

# 韩非子



马银琴

华夏国学经典正宗文库



《韩非子》一书文词瑰玮，实天下之奇作也。  
《韩非子》一书是法家思想集大成之作。  
韩非之学并取申商，而兼任法术。  
好书不厌百回读，熟读精思智慧生。  
这是一本通俗易懂解读《韩非子》的精品读本。

珍藏版

华夏出版社

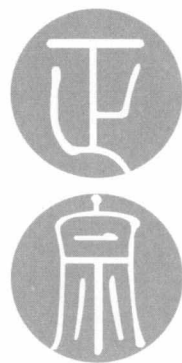
# 韩非子



马银琴

华夏国学经典正宗文库

丛书主编◎任俊华 卜旦国



珍藏

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩非子正宗/马银琴著. - 北京:华夏出版社,2008

ISBN 978-7-5080-4208-4

I. 韩… II. 马… III. ①法家②韩非子-通俗读物

IV. B226.5-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 059130 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

世界知识印刷厂印刷

三河市李旗庄少明装订厂装订

700×1000 1/16 开本 31 印张 535 千字 插页 1

2008 年 7 月北京第 1 版 2008 年 7 月北京第 1 次印刷

定价:38.00 元

本版图书凡印刷装订错误可及时向我社发行部调换

## 前言

韩非,战国后期韩国的宗室公子,据陈千钧、陈奇猷等前辈学者考证,其生年当在公元前 295 年前后,卒于秦始皇十四年(前 233 年)。韩非生活在动荡空前的战国末期,作为韩国的宗室公子,韩非热切地期望韩王能变法图强。他屡次上书韩王,主张改革政治、富国强兵。但是,韩王没能采纳他的建议,相反,他的文章却得到了秦王嬴政的赞赏:“嗟乎!寡人得见此人与之游,死不恨矣!”为了能够得到韩非,秦王嬴政派兵攻打韩国,韩非于是被派遣出使秦国。韩非到了秦国之后,尽管秦王很高兴,但他并没有能够获得秦王的信任。当时任秦国宰相的李斯,是韩非师从荀子时的同学,李斯自认为才能不及韩非。出于嫉妒,李斯利用韩非是韩国宗室公子的身份谗毁韩非,秦王嬴政相信了他“非终为韩不为秦”的谗言,于是将韩非下狱治罪,最后韩非被迫服毒自杀。

司马迁《史记》记载说韩非“为人口吃,不能道说,而善著书”,他的著述后来被汇编成集,称为《韩子》。至唐代以后,由于韩愈被称为“韩子”,为避免混淆,才被改称为《韩非子》。《韩非子》全书二十卷,五十五篇。与其他先秦诸子著作相类,该书也掺入了一部分韩非弟子后学的作品,但其中绝大部分作品,都是韩非自己的作品。

纵观先秦时代的法家思想,商鞅重“法”,申不害重“术”,慎到重“势”,而韩非则集三者于一身,提倡“法”“术”“势”并重的法制思想,认为只有以法为本,明法、任势、用术,才是保持君权、统御群臣、治理国家的根本途径。他以动乱时世趋利避害的社会心理为依托,站在“人性本恶”的立场上,从“上古竞于道德,中世逐于智谋,当今争于气力”的历史进化观,激烈地反对儒、墨两家所推行的“施仁义、法先王”,指出了“以宽缓之政治急世之民”的不可行,再三强调了“以刑去刑”、“仁义爱惠之不足用,而严刑重罚之可以治国”的法制思想。他对于法术、权势的认识,触及了君权政治的核心问题,因而在中国政治思想史上具有重要的价值和地位,对中国传统政治及法律制度产生了深远的影响。而“法不阿贵,绳不挠曲”、“刑过不避大臣,赏善不遗匹夫”、“明法禁,信赏罚”等主张所表现出来的法制公平的思想,在现代社会仍

然具有重要的意义。

韩非的法术思想中,最受人诟病的就是与政治阴谋、权术诡计密不可分的种种“治术”。但是,站在今天的立场上,以历史的眼光来重新审视,韩非对“术”的强调与重视,实际上是战国时代列国之间、君臣之间尔虞我诈、弱肉强食的政治现实的忠实反映。韩非以宗室公子的身份提供给当时韩国君主的这些“御臣之术”,真实、客观地为我们保留了认识那一段时期历史、政治的第一手资料。韩非备受批判的“刻薄寡恩”,实际上正是那个“竞于气力”的功利至上的时代的缩影。这个特殊的时代造就了韩非对政治与权势深刻而清醒的认识,同时也注定了他悲惨的结局。因此,司马迁在为韩非作传时,不由自主地发出慨叹:“余独悲韩子为《说难》而不能自脱耳。”

《韩非子》的论说分析,周密细致,深刻尖锐。他除了善用譬喻等修辞手法增强文章的形象性、生动性之外,还经常利用鲜活生动的历史事件、寓言故事作为论据来说明抽象深刻的道理,另外还有专门集录历史故事、寓言传说的《说林》及《储说》,因此,《韩非子》一书保存了大量先秦时代的故事与传说,具有很高的文学价值。其中如“守株待兔”、“智子疑邻”、“自相矛盾”、“买椟还珠”、“滥竽充数”、“郢书燕说”等,都已成为脍炙人口的著名成语而习见于我们的日常生活。

对于《韩非子》一书古本的流传问题,周勋初先生在《〈韩非子〉札记·〈韩非子〉版本知见录》中有细致的梳理。据此可知,《韩非子》的传世古本,主要有清初张敦仁影钞宋乾道本、《道藏》本、明张鼎文本、《韩子迂评》本、明赵用贤本、周孔教本、吴勉学《二十子全书》本、秦季公又玄斋本、张榜本等。近代以来,王先慎以乾道本为底本的《韩非子集解》最为通行。当代的新注本有陈奇猷《韩非子集释》(2000年修订改版为《韩非子新校注》)、周勋初等《韩非子校注》、邵增桦《韩非子今注今译》、沈玉成等《韩非子选译》、刘乾先等《韩非子译注》等。

本书原文以王先慎《韩非子集解》为底本,参考各家研究成果而成。因为它是面对普通读者的普及读本,因此,具体的写作过程中所涉及的文字校勘,以及对前人成果的应用,都没有在注释中说明。谨在此表示感谢!

另外,本书虽冠名“正宗”,笔者实不敢以“正宗”自居。由于笔者学识所限,书中的注释、译文难免存在不妥甚至乖谬之处,敬请各位读者批评指正。

马银琴

2007年1月5日

# 目 录

|    |         |     |
|----|---------|-----|
| 卷一 | 初见秦第一   | 1   |
|    | 存韩第二    | 9   |
|    | 难言第三    | 16  |
|    | 爱臣第四    | 21  |
|    | 主道第五    | 24  |
| 卷二 | 有度第六    | 28  |
|    | 二柄第七    | 35  |
|    | 扬权第八    | 39  |
|    | 八奸第九    | 47  |
| 卷三 | 十过第十    | 52  |
| 卷四 | 孤愤第十一   | 71  |
|    | 说难第十二   | 77  |
|    | 和氏第十三   | 83  |
|    | 奸劫弑臣第十四 | 86  |
| 卷五 | 亡征第十五   | 98  |
|    | 三守第十六   | 104 |
|    | 备内第十七   | 106 |
|    | 南面第十八   | 110 |
|    | 饰邪第十九   | 114 |
| 卷六 | 解老第二十   | 122 |
| 卷七 | 喻老第二十一  | 145 |
|    | 说林上第二十二 | 158 |
| 卷八 | 说林下第二十三 | 174 |
|    | 观行第二十四  | 189 |
|    | 安危第二十五  | 191 |

|     |                    |     |
|-----|--------------------|-----|
|     | 守道第二十六 .....       | 195 |
|     | 用人第二十七 .....       | 199 |
|     | 功名第二十八 .....       | 204 |
|     | 大体第二十九 .....       | 207 |
| 卷 九 | 内储说上——七术第三十 .....  | 209 |
| 卷 十 | 内储说下——六微第三十一 ..... | 233 |
| 卷十一 | 外储说左上第三十二 .....    | 255 |
| 卷十二 | 外储说左下第三十三 .....    | 284 |
| 卷十三 | 外储说右上第三十四 .....    | 302 |
| 卷十四 | 外储说右下第三十五 .....    | 325 |
| 卷十五 | 难一第三十六 .....       | 342 |
|     | 难二第三十七 .....       | 356 |
| 卷十六 | 难三第三十八 .....       | 367 |
|     | 难四第三十九 .....       | 380 |
| 卷十七 | 难势第四十 .....        | 389 |
|     | 问辩第四十一 .....       | 394 |
|     | 问田第四十二 .....       | 396 |
|     | 定法第四十三 .....       | 399 |
|     | 说疑第四十四 .....       | 403 |
|     | 诡使第四十五 .....       | 415 |
| 卷十八 | 六反第四十六 .....       | 421 |
|     | 八说第四十七 .....       | 430 |
|     | 八经第四十八 .....       | 438 |
| 卷十九 | 五蠹第四十九 .....       | 449 |
|     | 显学第五十 .....        | 465 |
| 卷二十 | 忠孝第五十一 .....       | 475 |
|     | 人主第五十二 .....       | 481 |
|     | 饬令第五十三 .....       | 484 |
|     | 心度第五十四 .....       | 487 |
|     | 制分第五十五 .....       | 490 |

## 初见秦第一

本文应是韩非在狱中向秦王的上书。因其又出现在《战国策·秦策》，题作“张仪说秦王”，加之此篇说“亡韩”，与《存韩》篇所作之意相反，因此对此篇作者是否为韩非的问题一直众说纷纭。实际上，这篇文字并非韩非初次进见秦王的奏章，而是他在狱中的上书。韩非初入秦时，奉韩王之命上书秦王，申述“存韩”之论，即《存韩》中的“韩非上秦王言存韩书”。李斯即据此说毁韩非“终为韩，不为秦”，因而将其下狱。至韩非入狱之后，为了保全性命，上书时不说“存韩”而说“亡韩”，这是情势所逼，因此不能因主张“亡韩”就否认此篇是韩非的作品。题名“初见秦”应是后人编辑时所加，后又被误为张仪说秦王的文辞而收入了《战国策》。

臣闻：不知而言，不智；知而不言，不忠。为人臣不忠当死，言而不当亦当死。虽然，臣愿悉言所闻<sup>①</sup>，唯大王裁其罪<sup>②</sup>。

臣闻天下阴燕阳魏，连荆固齐，收韩而成从<sup>③</sup>，将西面以与强秦为难<sup>④</sup>，臣窃笑之。世有三亡<sup>⑤</sup>，而天下得之<sup>⑥</sup>，其此之谓乎！臣闻之曰：“以乱攻治者亡，以邪攻正者亡，以逆攻顺者亡。”今天下之府库不盈<sup>⑦</sup>，困仓空虚<sup>⑧</sup>，悉其士民，张军数十百万<sup>⑨</sup>。其顿首戴羽为将军<sup>⑩</sup>，断死于前<sup>⑪</sup>，不至千人，皆以言死。白刃在前，斧钺在后<sup>⑫</sup>，而却走不能死也<sup>⑬</sup>。非其士民不能死也，上不能故也。言赏则不与，言罚则不行，赏罚不信，故士民不死也。今秦出号令而行赏罚，有功无功相事也<sup>⑭</sup>。出其父母怀衽之中，生未尝见寇耳，闻战，顿足徒褐<sup>⑮</sup>，犯白刃，蹈炉炭，断死于前者皆是也。夫断死与断生者不同<sup>⑯</sup>，而民为之者，是贵奋死也。夫一人奋死可以对十<sup>⑰</sup>，十可以对百，百可以对千，千可以对万，万可以克天下矣。今秦地折长补短，方数千里，名师数十百万。秦之号令赏罚、地形利害，天



下莫若也。以此与天下<sup>⑮</sup>，天下不足兼而有也<sup>⑯</sup>。是故秦战未尝不克，攻未尝不取，所当未尝不破，开地数千里，此其大功也。然而兵甲顿<sup>⑰</sup>，士民病，蓄积索<sup>⑱</sup>，田畴荒，国仓虚，四邻诸侯不服，霸王之名不成<sup>⑲</sup>，此无异故，其谋臣皆不尽其忠也。

【译文】我听说：不知道事理却发表意见，是不明智的；知道事理却不肯说，是没有忠心的。作为臣下，不忠实于国君该处死罪，发表不适宜的言论也应该处以死罪。即使如此，我仍愿意把我听到的都说出来，恳请大王裁定后再治我的罪。

我听说天下诸侯以赵国为中心，北面联合燕国，南面联合魏国，又联络楚国，坚定齐国之意，收纳韩国，订立合纵的盟约，打算向西面与强大的秦国为敌。我私下里在嘲笑他们。世上有三种导致败亡的情况，天下诸侯进犯秦国，就是它的具体表现。我听说：“以混乱之师攻打严整之师者必亡，以邪恶之师攻打正义之师者必亡，以叛逆之师攻打顺理之师者必亡。”现在天下诸侯府库财物不足，粮仓空虚，动员全国民众，兴师数十百万。那些整理头盔、背负羽箭做了将军，在战前誓死赴难的，不下千人，他们都说要与敌人以死相拼。等到上了战场两军相对，刀剑悬逼于前，斧钺督战于后，却仍然要退避逃走而不能以死相拼。这不是民众没有战死沙场的勇气，而是因为他们的君主做不到让他们以死相拼。君主说要赏赐却不给予，说要惩罚却不施行，赏罚之事都不能守信用，所以民众就不会为之死战。现在秦国发出号令就施行严格的赏罚，有功受赏、无功受罚，都根据事实论定。民众自从离开父母的怀抱，从来未曾见过盗匪，一旦听说有战事，每个人都跳脚而起，赤脚露体，不顾锋刀利剑，敢于赴蹈炉炭之火，誓死赴难。誓死赴难与临难求生是完全不同的，可是民众却愿意去做，其原因在于人们看重拼死以战的精神。一个人拼死以战就可以对抗十个人，十个人拼死以战就可以对抗百人，百人可以对抗千人，千人可以对抗万人，用一万人就能够战胜天下诸侯了。现在秦国的土地，折长补短，方圆有数千里，声名卓著的军队有数十百万。秦国号令赏罚之严明、地形地势之便利与险要，天下诸侯没有能与之相比的。凭借这些优势对抗天下诸侯，天下诸侯是不难被全部吞并的。因此，秦国发动战争没有不能取胜的，攻城略地没有不能得到的，遇到抵抗没有不能击破的，由此开疆拓土数千里，这是很大的成功。可是现在兵器铠甲破钝，民众疲弱，蓄积匮乏，田地荒芜，粮仓空虚，四邻诸侯不肯归服，霸王的功业不能成就，这不是因为其他的原因，只是那些谋臣都没有竭尽其忠心而已。

【注释】⑮悉言：悉，全部。全部说出来。⑯裁：裁决。⑰阴燕阳魏，连荆固齐，收

韩而成从:在北为阴,在南为阳。从(zòng),南北为从,字又作“纵”。周显王三十六年(前333年),苏秦说六国合纵抗秦,赵为纵长。故此处以赵国为中心,北面联合燕国,南面联合魏国,又联络楚国,坚定齐国,收纳韩国,订立合纵的盟约。④将:打算。⑤三亡:三种败亡,指下文所说的“以乱攻治者亡,以邪攻正者亡,以逆攻顺者亡”。⑥天下:指诸侯六国。⑦府库:旧时国家贮存财物、兵甲的处所。⑧困(qūn)仓:粮仓。

⑨张:布列,分布。⑩顿首:整理头盔。⑪断死:趋难而誓死。⑫锺(zhì):古代腰斩人用的砧板。⑬却走:退却,逃走。⑭相事:根据事实认定。⑮徒跣(xī):徒,光脚。跣,袒肉。赤脚露体。⑯断生:临危难而求生。⑰奋死:拼死。⑱与:对抗。⑲不足:不难,容易。⑳顿:通“钝”,不锋利。㉑索:用尽,匮乏。㉒名:功业。

臣敢言之:往者齐南破荆,东破宋,西服秦,北破燕,中使韩、魏,土地广而兵强,战克攻取,诏令天下。齐之清济、浊河,足以为限<sup>①</sup>;长城、巨防<sup>②</sup>,足以为塞。齐五战之国<sup>③</sup>也,一战不克而无齐。由此观之,夫战者,万乘之存亡也。且臣闻之曰:“削迹无遗根,无与祸邻<sup>④</sup>,祸乃不存。”秦与荆人战,大破荆,袭郢<sup>⑤</sup>,取洞庭、五湖、江南,荆王君臣亡走,东服于陈<sup>⑥</sup>。当此时也,随荆以兵则荆可举<sup>⑦</sup>,荆可举,则民足贪也<sup>⑧</sup>,地足利也。东以弱齐、燕,中以凌三晋。然则是一举而霸王之名可成也,四邻诸侯可朝也。而谋臣不为,引军而退,复与荆人为和,令荆人得收亡国,聚散民,立社稷主<sup>⑨</sup>,置宗庙,令率天下西面以与秦为难,此固以失霸王之道一矣。天下又比周而军华下<sup>⑩</sup>,大王以诏破之,兵至梁郭下,围梁数旬则梁可拔,拔梁则魏可举,举魏则荆、赵之意绝,荆、赵之意绝则赵危,赵危而荆狐疑,东以弱齐、燕,中以凌三晋。然则是一举而霸王之名可成也,四邻诸侯可朝也。而谋臣不为,引军而退,复与魏氏为和,令魏氏反收亡国,聚散民,立社稷主,置宗庙,令率天下西面以与秦为难<sup>⑪</sup>,此固以失霸王之道二矣。前者穰侯之治秦也<sup>⑫</sup>,用一国之兵而欲以成两国之功<sup>⑬</sup>。是故兵终身暴露于外,士民疲病于内,霸王之名不成,此固以失霸王之道三矣。

【译文】我冒昧地说:过去齐国向南攻破楚国,向东消灭了宋国,向西制服了秦国,向北攻取了燕国,在中央则控制了韩国与魏国,土地广阔,兵强马壮,作战必胜,进攻必取,下诏书号令天下诸侯。齐国有清澈的济水、混浊的黄河,足以作为阻界;有绵延的长城,崖岸深陡的防门,足以作为险塞。齐国

经历了多次战争,南西北中均为敌国,一战不胜就几乎亡国。由此看来,所谓战争,是关系到万乘之国存亡的关键。而且我还听说:“铲除草木不要留下它的根,不要招灾惹祸,灾祸就不会发生。”秦国与楚国作战,大败楚国,攻进了楚国的郢都,夺取了洞庭、五湖、江南之地,楚国君臣都逃到了东边的陈城以图自保。在这个时候,派兵追逐楚王就可以消灭楚国,楚国被灭,楚国的民众就可以尽量地虏取,土地就可以充分地利用了。东面可以削弱齐国、燕国,中央可以欺凌三晋。那么这样的一次举动,就可以成就霸王的功业,可以使四方诸侯朝服于秦了。可是那些谋臣不这样做,却率领大军撤退,又和楚国讲和,使得楚国人有机会收拾残破的国家,聚拢逃散的民众,复立社稷之位,重置宗庙之祭,使之率领天下诸侯向西面和秦国为敌,这实在是秦国失去的成就霸王功业的第一个机会。诸侯之国再次集结军队驻扎在华阳之下,大王您下令出兵并打败了他们,秦国的军队一直攻打到了大梁的外城城下,再围困大梁几个月就可以夺取大梁,夺取了大梁就可以占领魏国,占领了魏国,就隔断了楚国和赵国之间的联系,楚国和赵国的联系中断,赵国就会陷入危机,赵国陷入危机,楚国就会生狐疑之心,犹豫不前,秦国向东可以削弱齐国、燕国,在中央可以欺凌三晋。那么这样的一个举动就可以成就霸王的功业,使四方诸侯朝服于秦了。可是那些谋臣不这样做,却率领大军撤退,又与魏国讲和,让魏国反过来收拾残破的国家,聚拢逃散的民众,复立社稷之神位,重置宗庙之祭,使之率领天下诸侯向西面和秦国为敌,这实在是秦国失去的成就霸王功业的第二个机会。此前穰侯为相、治理秦国时,用秦国一国的兵力想成就为秦国和自己封地陶国开疆拓土的双重目的,结果使军队长年征战于国境之外,国内的民众穷困贫弱,霸王的功业难以成就,这实在是秦国失去的成就霸王功业的第三个机会。

【注释】 ①限:阻隔。 ②巨防:即防门,齐国地名。 ③五战之国:指经历过五次大的战争,南西北中均为敌国。 ④与祸邻:招灾惹祸。 ⑤郢:楚国都城。 ⑥服:通“保”,保卫。陈:陈城,陈国旧都,其时已入楚。 ⑦随:追逐。 ⑧贪:虏取。 ⑨社稷:社,土神。稷,农神。古代帝王、诸侯祭祀的土神和农神。后来也用以指代国家。 ⑩比周而军华下:比周,集结,联合。华下,华阳之下。集结军队驻扎在华阳之下。 ⑪率天下西面以与秦为难:原文缺,此十字据上文补足。 ⑫穰侯:即魏冉,秦昭襄王母宣太后异父弟,秦昭襄王即位后,为秦相。魏冉用白起为将攻伐诸侯,立大功,故封于穰,称穰侯。后又加封陶,范雎代之为相后,魏冉出就封地,终死于陶。 ⑬成两国之功:秦昭襄王时,穰侯为相,连年攻伐不已,秦国土地在不断被拓展的同时,穰侯的封地也在不断扩大。秦昭襄王三十六年,穰侯想攻打齐国,夺取其刚、寿等地以扩大陶邑的面积。范雎以此说秦昭襄王,有“利归于陶国”之言,故这里所说的“两国”应指秦国和陶国。昭

襄王听信范雎之言,乃免魏冉相而以范雎代之。

赵氏,中央之国<sup>①</sup>也,杂民所居也<sup>②</sup>,其民轻而难用也<sup>③</sup>。号令不治<sup>④</sup>,赏罚不信,地形不便<sup>⑤</sup>,下不能尽其民力。彼固亡国之形也<sup>⑥</sup>,而不忧民萌<sup>⑦</sup>,悉其士民,军于长平之下,以争韩上党。大王以诏破之,拔武安。当是时也,赵氏上下不相亲也,贵贱不相信也。然则邯郸不守。拔邯郸,箠山东河间<sup>⑧</sup>,引军而去,西攻修武<sup>⑨</sup>,逾羊肠<sup>⑩</sup>,降代、上党。代四十六县,上党七十县,不用一领甲,不苦一士民,此皆秦有也。以代、上党不战而毕为秦矣,东阳、河外不战而毕反为齐矣<sup>⑪</sup>,中山、呼沱以北不战而毕为燕矣<sup>⑫</sup>。然则是赵举,赵举则韩亡,韩亡则荆、魏不能独立,荆、魏不能独立则是一举而坏韩、蠹魏<sup>⑬</sup>、拔荆,东以弱齐、燕,决白马之口以沃魏氏<sup>⑭</sup>,是一举而三晋亡,从者败也。大王垂拱以须之<sup>⑮</sup>,天下编随而服矣<sup>⑯</sup>,霸王之名可成。而谋臣不为,引军而退,复与赵氏为和。夫以大王之明,秦兵之强,弃霸王之业,地曾不可得,乃取欺于亡国,是谋臣之拙也。且夫赵当亡而不亡,秦当霸而不霸,天下固以量秦之谋臣一矣。乃复悉士卒以攻邯郸,不能拔也,弃甲负弩,战竦而却<sup>⑰</sup>,天下固已量秦力二矣。军乃引而复,并于乎下<sup>⑱</sup>,大王又并军而至,与战不能克之也,又不能反,军罢而去<sup>⑲</sup>,天下固量秦力三矣。内者量吾谋臣,外者极吾兵力<sup>⑳</sup>。由是观之,臣以为天下之从,几不难矣。内者,吾甲兵顿,士民病,蓄积索,田畴荒,囷仓虚;外者,天下皆比意甚固<sup>㉑</sup>。愿大王有以虑之也。

【译文】 赵国位于各国的中央,五方之民杂处其间,这里的民众大多轻率而难以管教。发布的号召与命令没有规则,不能信守诺言实行奖赏与惩罚,地形开阔平坦不便于守卫,君主与官吏又不能使民众充分地为国效力。那实在是国家灭亡的先兆,却还不知道关心黎民百姓,反而出动全部军队,驻扎在长平一带,打算争夺韩国的上党之地。大王您下诏书命令白起攻破长平赵军,并进而占领了武安。在那个时候,赵国君主与大臣互不亲近,贵族与平民互不信赖。因此,赵国都城邯郸一定是守不住的。攻克了邯郸,就可以占领太行山以东、黄河与漳河之间的广大地区,然后领军向西攻取修武,越过羊肠,降服代和上党。代郡四十六个县,上党七十个县,不使用一副铠甲,不辛苦一个士兵,这些地方就都成为秦国的领地了。代、上党等地不用打仗

就成为秦国领地,东阳、河外之地则不经战争就可被齐国收复,中山、滹沱河以北之地则不经打仗就被燕国占领了。这样一来,那么赵国就被占领了,赵国被占领,韩国则必然灭亡;韩国灭亡了,楚国和魏国就不能独自存在;楚国和魏国不能独立存在,那么这一次行动就消灭了韩国、损害了魏国、攻克了楚国,向东面削弱了齐国和燕国,再决开白马津的河堤使河水灌入魏国,这样一次行动就可以使三晋灭亡,合纵抗秦之法也就完全被破坏了。大王只要垂衣拱手地等待,天下诸侯就相继服从于秦,王霸天下的功业也可以成功了。但是谋臣却没有这样做,率领大军后撤,又和赵国讲和。以大王您的英明、秦国军队的强大,不但放弃了成就霸王之业的机会,没能开疆拓土,反而被危亡的赵国欺骗,这是因为谋臣的愚拙。况且赵国应当被消灭却没有消灭,秦国应当称霸却没能称霸,天下诸侯已经度量到秦国谋臣的水平了,这是其一。又出动大军攻打邯郸,不能攻克,最终丢弃盔甲,背着弓弩,张皇失措地退兵了,天下诸侯已经度量到秦军的实力了,这是其二。秦军于是领兵还营,集结在邯郸外城之下等待援兵,大王的增援军队到达后,与之作战不能取胜,又不能及时退兵,直至军队疫病交加方才退去,天下诸侯已经度量到秦军的实力了,这是其三。在内部,他们了解了我们的谋臣,在外部又度测了我国的兵力。从这个角度来看,我以为天下诸侯合纵抗秦之策,是不难实现的。秦国内部,兵甲破钝,兵士病弱,蓄积匮竭,田地荒芜,粮仓空虚;秦国之外,天下诸侯意志相合、态度坚定。希望大王能慎重地考虑这一点。

【注释】 ①中央之国:战国七雄争霸时,赵国的北面为燕国,东面为齐国,南面为楚国与魏国,西面为秦国和韩国。赵国位于诸国包围之中,故称“中央之国”。 ②杂民:赵国从赵襄子到赵武灵王,先后灭代、中山、林胡、楼烦等戎狄族小国而有其地,各族人民杂处一国,故称杂民。 ③其民轻而难用:轻,轻佻,浮躁。用,治理,管理。民众轻浮而难以管教。 ④号令不治:发布的号召和命令没有规则。 ⑤地形不便:地形开阔,无险阻,不便于守卫。 ⑥亡国之形:形,形迹,先兆。国家灭亡的先兆。 ⑦不忧民萌:忧,关心。萌,通“氓”。不关心黎民百姓。 ⑧笕山东河间:笕,原指一种缠丝的竹管,这里引申为包举、占领。山东,太行山以东。河间,黄河与漳河之间的地区。占领太行山以东、黄河与漳河之间的广大地区。 ⑨修武:地名,故城在今河南获嘉县。 ⑩逾羊肠:羊肠,塞名,在今山西晋城县南。越过羊肠。 ⑪东阳、河外不战而毕反为齐矣:赵国人以黄河以南为“河外”。东阳、河外之地原为齐国属地,后入赵。若赵衰亡则可复为齐国所有,故言“反”。 ⑫中山:古国名,春秋末年鲜虞人所建。战国初,晋国曾灭中山,至公元前414年中山武公复兴,迁于顾(今河北省定州市境内)。公元前406年,魏灭中山,公元前380年前后中山桓公复国,迁都于灵寿(今河北省平山县东北)。后终为赵所灭。呼沱(tuó):即滹沱河,发源于山西省繁峙县东部的泰戏山。 ⑬蠹(dù):损害。 ⑭决白马之口以沃魏氏:决,决开河堤。白马之口,白马津,黄河古渡口,在今河南滑

县。沃，流灌。决开白马津的河堤使河水灌入魏国。⑮垂拱以须之：垂拱，垂衣拱手。须，等待。垂衣拱手地等待，比喻轻而易举。⑯编随而服：编，本指用绳索编连竹简，引申为联结。相继服从于秦。⑰战竦(sǒng)：因害怕而发抖。⑱孚：同“郭”，这里应指邯郸的外城。⑲罢：同“疲”。⑳极：权，一种测量物体重量的器具。这里指度测。㉑比意甚固：意志相合，态度坚定。

且臣闻之曰：“战战栗栗<sup>①</sup>，日慎一日。”苟慎其道，天下可有。何以知其然也？昔者纣为天子，将率天下甲兵百万，左饮于淇溪<sup>②</sup>，右饮于洹溪，淇水竭而洹水不流，以与周武王为难。武王将素甲三千<sup>③</sup>，战一日，而破纣之国，禽其身<sup>④</sup>，据其地而有其民，天下莫伤<sup>⑤</sup>。知伯率三国之众以攻赵襄主于晋阳<sup>⑥</sup>，决水而灌之三月，城且拔矣。襄主钻龟数筮占兆<sup>⑦</sup>，以视利害，何国可降<sup>⑧</sup>。乃使其臣张孟谈于是乃潜于行而出<sup>⑨</sup>，反知伯之约<sup>⑩</sup>，得两国之众以攻知伯<sup>⑪</sup>，禽其身以复襄主之初。今秦地折长补短，方数千里，名师数十百万，秦国之号令赏罚，地形利害，天下莫如也，以此与天下，天下可兼而有也。臣昧死<sup>⑫</sup>，愿望见大王，言所以破天下之从，举赵，亡韩，臣荆、魏，亲齐、燕，以成霸王之名，朝四邻诸侯之道。大王诚听其说，一举而天下之从不破，赵不举，韩不亡，荆、魏不臣，齐、燕不亲，霸王之名不成，四邻诸侯不朝，大王斩臣以徇国<sup>⑬</sup>，以为王谋不忠者也。

【译文】并且我听人说：“警戒小心，一天比一天谨慎。”如果能够谨慎地处理政事，可以得天下。怎么知道是这样的呢？过去商纣做天子时，统率天下百万大军，向左饮马于淇水，向右饮马于洹水，以至于把淇水喝干了，洹水也不流淌了，打算和周武王作战。周武王率领三千身穿白甲的士兵，仅打了一天仗，就攻破了商纣的都城，捉住了商纣，占有了商纣的土地和民众，天下没有人哀怜商纣。智伯率领智、韩、魏三卿的军队攻打赵襄子的晋阳，掘开晋河水淹灌晋阳长达三个月之久，晋阳城眼看就要被攻破了。赵襄子通过龟卜筮占来判断吉凶，比较利害得失，看哪一方可以联合起来。于是派遣他的家臣张孟谈，秘密出城，破坏智伯率领三国之众攻赵襄子的盟约，得到了韩、魏两卿的支持而反攻智伯，擒住了智伯并且恢复了赵襄子之位。现在秦国的土地折长补短，方圆数千里，声名卓著的军队有数十百万，秦国号令之严整，赏罚之分明，地形之便利与险要，天下诸侯无人能比，凭借这些优势对抗天下诸侯，天下诸侯是不难被兼并的。我冒着死罪进言，希望谒见大王，陈



述破坏六国合纵之约,攻破赵国,消灭韩国,臣服楚国和魏国,结交齐国和燕国,从而成就霸王之业,使四邻诸侯朝服于秦的办法。大王如果真的能听从我的意见,一次行动不能破除诸侯的合纵之约,不能攻占赵国,不能消灭韩国,不能使楚、魏臣服,不能与齐、燕结交,不能成就您的霸王之业,不能让四邻诸侯朝服于秦,请大王杀了我传示全国,作为对替大王谋划却不能尽其忠心的人的警示。

【注释】 ①栗栗:警戒恐惧的样子。 ②饮:饮马。 ③素甲:白甲。武王伐纣时,其父文王去世未久,居丧期间,故士卒服白甲。 ④禽:同“擒”。 ⑤伤:哀悼,哀怜。 ⑥知伯率三国之众以攻赵襄主于晋阳:知伯,即智伯,名瑤。赵襄主,即赵襄子,名毋恤。智伯与赵襄子同为晋卿。春秋时代,晋国有范氏、中行氏、智氏以及赵、韩、魏六家世代为卿,并掌晋国政权。后来,赵襄子立四年,范氏、中行氏势衰,赵氏与智伯分其地,智伯逐晋出公而立哀公,专掌晋政。赵襄子五年,智伯率韩、魏攻赵襄子于晋阳,赵襄子反联合韩、魏二卿,共灭智伯而三分其地,为后来晋国分裂为韩、赵、魏三国打下基础。其时韩、赵、魏、智氏等均未列为诸侯,不当称“国”,但实质上他们胁迫晋公室,在各自的封地拥兵自重,隐然已具国家之实,故言“三国之众”。 ⑦钻龟数策占兆:钻龟,就是通过钻刺龟甲,并以火灼,然后依其裂纹来判断吉凶。筮,同“策”,指蓍草。数策,即用蓍草来占卜。占兆,以占卜所得的卦象来判断吉凶。 ⑧降(xiáng):和乐,这里指联合。 ⑨潜于行而出:秘密出城,不使智伯察觉。 ⑩反知伯之约:破坏智伯率领三国之众攻赵襄子的盟约。 ⑪两国之众:指韩与魏。 ⑫昧死:冒死,冒昧而犯死罪。古时臣下上书帝王时的习惯用语,表示敬畏之意。 ⑬徇国:传示国人,以做警示。

## 存韩第二

本文由三部分构成,第一部分即韩非出使秦国时对秦始皇的上书,旨在说明秦国不要攻取韩国的意义。之后附列李斯的《上秦王书》与《上韩王书》,应是秦国史官连类记录的史料,由编者一并纳入《韩非子》的。

韩事秦三十余年,出则为扞蔽<sup>①</sup>,入则为席荐<sup>②</sup>,秦特出锐师取韩地<sup>③</sup>,而随之怨悬于天下,功归于强秦<sup>④</sup>。且夫韩入贡职<sup>⑤</sup>,与郡县无异也。今臣窃闻贵臣之计,举兵将伐韩。夫赵氏聚士卒,养从徒<sup>⑥</sup>,欲赘天下之兵<sup>⑦</sup>,明秦不弱,则诸侯必灭宗庙,欲西面行其意<sup>⑧</sup>,非一日之计也。今释赵之患,而攘内臣之韩,则天下明赵氏之计矣。夫韩,小国也,而以应天下四击<sup>⑨</sup>,主辱臣苦,上下相与同忧久矣。修守备,戒强敌,有蓄积、筑城池以守固。今伐韩未可一年而灭,拔一城而退,则权轻于天下,天下摧我兵矣<sup>⑩</sup>。韩叛则魏应之,赵据齐以为原<sup>⑪</sup>,如此,则以韩、魏资赵假齐以固其从,而以与争强,赵之福而秦之祸也。夫进而击赵不能取,退而攻韩弗能拔,则陷锐之卒,勤于野战,负任之旅,罢于内攻<sup>⑫</sup>,则合群苦弱以敌而共二万乘<sup>⑬</sup>,非所以亡赵之心也<sup>⑭</sup>。均如贵臣之计<sup>⑮</sup>,则秦必为天下兵质矣<sup>⑯</sup>。陛下虽以金石相弊<sup>⑰</sup>,则兼天下之日未也。

【译文】 韩国侍奉秦国已经三十多年了,对外是秦国的屏障,对内是秦国的仆役,秦国却派出精锐之师夺取韩国的土地,随之而来的便是结怨于天下,天下的攻伐也就都归向于强秦了。况且韩国进献的贡赋,与秦之郡县没有差别。现在我私下听说您的大臣的计划,打算兴兵征伐韩国。那赵国召集兵士,豢养合纵之徒,打算联合诸侯各国的军队,表明秦国不被削弱,诸侯各国的宗庙就会为秦所灭,打算向西攻打秦国,这样谋划已经很久了。现在放下赵国这个祸患不顾,却侵夺已成内臣的韩国,那么诸侯各国就明白赵国的



合纵之谋是正确的了。韩国是个小国,却因为要应对来自诸侯各国的攻击,君主以之为耻,大臣为之痛苦,君臣上下一心,同忧国患已经很久了。他们修整用于防御的设施,加强警戒防备强敌,蓄积粮草、修筑城池以便牢固地防守。现在攻伐韩国,不可能一年就把它消灭,攻占一座城邑就退兵,就会被诸侯各国看轻,诸国就会联合起来挫败我国的军队。韩国背叛了秦国,魏国就会接应它,赵国有齐国作为依靠。如果这样,那是用韩国、魏国帮助赵国依靠齐国来加强合纵的力量,来和秦国争胜。这是赵国之福而是秦国之祸。假如向前攻打赵国不能获胜,退回来攻打韩国又不能夺取,就会让精锐的军队陷于野战之苦,运送粮草的队伍备受供应军需的苦累,聚合这些困苦疲弱的士卒来与赵国和齐国为敌,这不是可以攻灭韩国的谋划。如果都听从了秦国大臣的计谋,秦国必然成为诸侯各国共同攻打的目标。陛下即使能和金石一样长寿,兼并天下的一天也是不会到来的。

【注释】 ①出则为扞蔽:扞蔽,屏障。对外是秦国的屏障。 ②入则为席荐:席荐,草席。对内是秦国的仆役。 ③特:却。 ④功:通“攻”。 ⑤贡职:贡赋。 ⑥从徒:主张合纵抗秦之徒,如苏秦等。 ⑦赘:联络,联合。 ⑧欲西面行其意:秦在赵西,故言“西面”。行其意,实施削弱秦国的计划,即攻打秦国。 ⑨应天下四击:应,应对。四击,来自各方面的攻击。 ⑩摧:挫败。 ⑪原:根本,引申为依靠。 ⑫攻:同“供”。

⑬二万乘:指赵国与齐国。 ⑭非所以亡赵之心:所以,可以。“赵”当为“韩”。不是可以攻灭韩国的谋划。 ⑮均:都。 ⑯质:对象,目标。 ⑰以金石相弊:与金石齐寿,言寿命之长。

今贱臣之愚计<sup>①</sup>:使人使荆,重弊用事之臣<sup>②</sup>,明赵之所以欺秦者;与魏质以安其心<sup>③</sup>,从韩而伐赵<sup>④</sup>,赵虽与齐为一,不足患也。二国事毕,则韩可以移书定也<sup>⑤</sup>。是我一举,二国有亡形,则荆、魏又必自服矣。故曰:“兵者,凶器也。”不可不审用也。以秦与赵敌<sup>⑥</sup>,衡加以齐<sup>⑦</sup>,今又背韩,而未有以坚荆、魏之心。夫一战而不胜,则祸构矣。计者,所以定事<sup>⑧</sup>也,不可不察也。赵、秦强弱在今年耳。且赵与诸侯阴谋久矣<sup>⑨</sup>。夫一动而弱于诸侯,危事也;为计而使诸侯有意我之心,至殆也<sup>⑩</sup>;见二疏,非所以强于诸侯也。臣窃愿陛下之幸熟图之<sup>⑪</sup>。夫攻伐而使从者间焉<sup>⑫</sup>,不可悔也。

【译文】 现在我的计谋是:派人出使楚国,用重金贿赂当权的大臣,说明赵国欺骗秦国的缘由;派人质到魏国作为担保以使其安心;放过韩国而攻打赵国,赵国虽然和齐国联合起来对抗秦国,也不值得让人担忧。等到打败了赵国和齐国,那么韩国只要移送一纸书信就可以解决了。这样,秦国一次征